







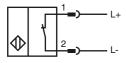
Codifica d'ordine

NCB4-12GM40-N0-V1

Caratteristiche

- 4 mm allineato
- Applicabile fino a SIL 2 secondo IEC 61508

Allacciamento





Colori dei conduttori secondo la EN 60947-5-6

BU

Accessori

BF 12

Data di stampare: 2013-02-08 181087_ita.xml

Data di edizione: 2013-02-08 16:53

Flangia di fissaggio, 12 mm

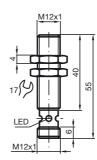
V1-G-N-2M-PUR

Presa per cavo, M12, 2 pin, NAMUR, cavo in PUR

V1-W-N-2M-PUR

Presa per cavo, M12, 2 pin, NAMUR, cavo in PUR

Dimensioni



Dati tecnici

Dati generali

Dati generan	
Funzione di un elemento di commutazione	Contatto NC NAMUR
Distanza di comando misura s _n	4 mm
Montaggio incorporato	incorporabile
Polarità d'uscita	NAMUR
Distanza di comando sicura s _a	0 3,24 mm
Fattore di riduzione r _{Al}	0,41
Fattore di riduzione r _{Cu}	0,39
Fattore di riduzione r _{1.4301}	0,78

Dati specifici

Tensione nominale	U _o	8,2 V (R _i ca. 1 kΩ)
Frequenza di commutazione	f	0 1500 Hz
Isteresi	Н	1 15 tipico 5 %
Protezione da scambio di polarità		polarità protetta
Protezione da cortocircuito		sì
Adatto per tecnologia 2:1		sì, Diodo di protezione contro la polarità inversa non necessario

Consumo corrente Lastra di misura non rilevata ≥ 2,2 mA

Lastra di misura rilevata ≤ 1 mA Foro multiplo-LED, giallo Display stato elettrico

Caratteristiche sicurezza funzionale

MTTF _d	3010 a
Durata del'utilizzo (T _M)	20 a
Grado di copertura della diagnosi (DC)	0 %

Condizioni ambientali

Temperatura ambiente	-25 100 °C (-13 212 °F)
Temperatura di magazzinaggio	-40 100 °C (-40 212 °F)

Dati meccanici

Tipo di collegamento	Connettore a spina M12 x 1, 4 poli
Sezione filo	-

IP67

Materiale della scatola Acciaio inox 1.4305 / AISI 303 Superficie anteriore **PBT**

Classe di protezione Informazioni generali

Dotazione Fornitura con 2 dadi zigrinati vedere le istruzioni per l'uso Uso en área Ex: 1G; 2G; 3G; 3D Categoria

Conformità alle norme e alle direttive

Conformità alle norme

NAMUR	EN 60947-5-6:2000
	IEC 60947-5-6:1999
Compatibilità elettromagnetica	NE 21:2007
Norme	EN 60947-5-2:2007
	IEC 60947-5-2:2007

Omologazioni e certificati

omologazione FM Control Drawing 116-0165F

omologazione UL cULus Listed, General Purpose Omologazione CSA cCSAus Listed, General Purpose

Omologazione CCC I prodotti con tensione di esercizio ≤36 V non sono soggetti al regime di autorizzazione e pertanto non sono provvisti di marcatura CCC.

ATEX 1G

Istruzioni per l'uso

Categoria di apparecchio 1G

Conformità alle direttive Conformità alle norme

Marcatura CE

Marcatura Ex

Attestato di certificazione CE Tipo correlato Capacità interna effettiva C_i

Capacità interna effettiva C_i Induttanza interna effettiva C_i Informazioni generali

Temperatura ambiente massima consentita

Installazione, messa in servizio

Manutenzione

Condizioni particolari

Protezione contro pericoli meccanici

Carica elettrostatica

Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di sostanze sotto forma di gas, vapore e nebbia

94/9/EG

EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007, EN 60079-26:2007 Modo di protezione sicurezza intrinseca Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito **C €**0102

II 1G Ex ia IIC T6 Ga

PTB 00 ATEX 2048 X

NCB4-12GM...-N0...

 \leq 120 nF ; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

 $\leq 50~\mu H$; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso.

Deve essere rispettato l'attestato di omologazione CE Devono essere osservate le condizioni particolari!

La direttiva 94/9/CE e i certificati CE delle prove di omologazione valgono in generale solo per l'utilizzo di materiale elettrico in condizioni atmosferiche. L'ente certificatore indicato ha eseguito delle verifiche sull'utilizzo dei materiali a temperature ambiente > 60 °C, controllando la presenza di superfici molto calde. Se non si impiega il materiale in condizioni atmosferiche, bisognerà tener conto nel caso specifico di una riduzione delle energie minime di innesco.

Gli intervalli di temperatura dipendenti dalla classe di temperatura sono riportati nel certificato di prova di omologazione .

Attenzione: Utilizzare la tabella della temperatura per la categoria 1!!! La riduzione del 20 % secondo EN 1127-1:2007 è stata già eseguita nella tabella della temperatura per la categoria 1.

Devono essere osservate le leggi, le direttive e le norme pertinenti all'utilizzo o all'applicazione prevista.

La sicurezza intrinseca è garantita solamente dal collegamento agli impianti corrispondenti e conformemente alla prova della sicurezza intriseca.

L'impianto corrispondente deve rispondere ai requisiti della categoria ia.

A causa di possibili pericoli di accenzione che potrebbero verificarsi a causa di anomalie o correnti nel sistema di equilibratura del potenziale, è da preferire una separazione galvanica nel circuito della corrente di alimentazione e di segnale. Gli impianti corrispondenti senza separazione galvanica possono essere utilizzati solo se vengono rispettati i requisiti secondo IEC 60079-14.

Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine.

In caso di utilizzo in intervalli di temperatura inferiori ai -20°C il sensore deve essere protetto da colpi attraverso l'inserimento in un ulteriore involucro.

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

PEPPERL+FUCHS

ATEX 2G

Istruzioni per l'uso

Categoria di apparecchio 2G

Conformità alle direttive Conformità alle norme

Marcatura CE

Marcatura Ex

Attestato di certificazione CE Tipo correlato Capacità interna effettiva C_i Induttanza interna effettiva C_i Informazioni generali

Temperatura ambiente massima consentita

Installazione, messa in servizio

Manutenzione

Condizioni particolari

Protezione contro pericoli meccanici

Carica elettrostatica

Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di sostanze sotto forma di gas, vapore e nebbia

94/9/EG

EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007 Modo di protezione sicurezza intrinseca Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito

C€0102

⟨ы⟩ II 1G Ex ia IIC T6 Ga

PTB 00 ATEX 2048 X

NCB4-12GM...-N0...

 \leq 120 nF ; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

≤ 50 µH; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso. Deve essere rispettato l'attestato di omologazione CE Devono essere osservate le condizioni particolari!

La direttiva 94/9/CE e i certificati CE delle prove di omologazione valgono in generale solo per l'utilizzo di materiale elettrico in condizioni atmosferiche. L'ente certificatore indicato ha eseguito delle verifiche sull'utilizzo dei materiali a temperature ambiente > 60 °C, controllando la presenza di superfici molto calde. Se non si impiega il materiale in condizioni atmosferiche, bisognerà tener conto nel caso specifico di una riduzione delle energie minime di innesco.

Gli intervalli di temperatura dipendenti dalla classe di temperatura sono riportati nel certificato di prova di omologazione .

Devono essere osservate le leggi, le direttive e le norme pertinenti all'utilizzo o all'applicazione prevista. La sicurezza intrinseca è garantita solamente dal collegamento agli impianti corrispondenti e conformemente alla prova della sicurezza intriseca.

Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine.

In caso di utilizzo in intervalli di temperatura inferiori ai -20°C il sensore deve essere protetto da colpi attraverso l'inserimento in un ulteriore involucro.

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

ATEX 3D

Queste istruzioni per l'uso sono valide solo per prodotti conformi alla norma EN 61241-0:2006 e EN 61241-1:2004 </bi> Indicazione

Nota ex-marcatura sul sensore o sulla allegata etichetta adesiva

Istruzioni per l'uso Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

Categoria di apparecchio 3D

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di polvere infiammabile 94/9/EG

Conformità alle direttive Conformità alle norme

EN 50281-1-1

Protezione attraverso l'involucro Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito

Marcatura CE **C** €0102

Marcatura Ex ⟨ы⟩ II 3D IP67 T 111 °C (231,8 °F) X

L'indicazione rilevante Ex si trova sull'etichetta adesiva...

Informazioni generali L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso.

I dati indicati nella scheda tecnica sono limitati in caso di condizioni particolari menzionate qui di seguito! Devono essere

osservate le condizioni particolari!

Installazione, messa in servizio Devono essere osservate le leggi, le direttive e le norme pertinenti all'utilizzo o all'applicazione prevista.

L'etichetta adesiva consegnata deve essere applicata nelle vicinanze del sensore! La superficie sulla quale incollare deve

essere pulita, sgrassata e liscia!

L'etichetta deve essere permanente e sempre leggibile anche in caso di una corrosione chimica!

Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine.

Condizioni particolari

Riscaldamento massimo

Manutenzione

Resistenza in serie minima R_V

Tra la tensione di alimentazione e l'interruttore di prossimità deve essere prevista una resistenza in serie R_V come riportato

nella seguente lista. Ciò può essere assicurato anche attraverso l'utilizzo di un amplificatore dell'interruttore.

Tensione di esercizio massima _{Bmax} La massima tensione di esercizio UBmax è limitata ai valori contenuti nella seguente lista, non sono ammesse tolleranze. In corrispondenza della tensione massima di esercizio U_{Bmax} e di un reostato minimo Rv.

I dati possono essere tratti dalla seguente lista.

se U $_{\rm Bmax}$ =9 V, R $_{\rm V}$ =562 Ω 11 K con l'uso di un amplificatore secondo 11 K

EN 60947-5-6 Connettore

Il connettore a spina non deve essere interrotto sotto tensione. L'interruttore di prossimità è contrassegnato come segue: "NON INTERROMPERE SOTTO TENSIONE!" Se il connettore a spina è interrotto, bisogna impedire che le parti interne

(cioè la parte che non è accessibile quando il connettore è connesso) si sporchino

La connessione a spina può essere interrotta solamente attraverso un utensile. Ciò viene realizzato con l'utilizzo del disposi-

tivo di bloccaggio V1-Clip (accessori di montaggio di Pepperl + Fuchs).

Il sensore non deve essere danneggiato meccanicamente.

Protezione contro pericoli meccanici

Carica elettrostatica

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

ATEX 3D (tD)

Queste Istruzioni per l'uso sono valido solo per prodotti conformi la norma EN 61241-0:2006 e EN 61241-1:2004 Indicazione

Nota ex-marcatura sul sensore o sulla allegata etichetta adesiva

Istruzioni per l'uso Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

Categoria di apparecchio 3D

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di polvere infiammabile

Conformità alle direttive 94/9/EG

Conformità alle norme EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004 Protezione attraverso la custodia "tD"

Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito

Marcatura CE **C**€0102

Marcatura Ex ⟨ы⟩ II 3D Ex tD A22 IP67 T80°C X

II contrassegno Ex può essere stampato anche sull'etichetta adesiva presente.

Informazioni generali L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso. La temperatura superficiale massima è stata determinata secondo la procedura A senza strato di polvere sull'impianto. I dati indicati nella scheda tecnica possono variare a seconda di quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso!

Devono essere osservate le condizioni particolari!

Si raccomanda di rispettare le leggi, le direttive e le normative relative alle modalità e al tipo d'impiego previsto. Installazione, messa in servizio

L'etichetta adesiva consegnata deve essere applicata nelle vicinanze del sensore! La superficie sulla quale incollare deve

essere pulita, sgrassata e liscia!

L'etichetta deve essere permanente e sempre leggibile anche in caso di una corrosione chimica!

Manutenzione Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine

Condizioni particolari

Resistenza in serie minima R_V Tra la tensione di alimentazione e l'interruttore di prossimità deve essere prevista una resistenza in serie R_V come riportato

nella seguente lista. Ciò può essere assicurato anche attraverso l'utilizzo di un amplificatore dell'interruttore

Tensione di esercizio massima _{Bmax} La massima tensione di esercizio UBmax è limitata ai valori contenuti nella seguente lista, non sono ammesse tolleranze.

Temperatura ambiente massima consen- In corrispondenza della tensione massima di esercizio U_{Bmax} e di un reostato minimo Rv.

I dati possono essere tratti dalla seguente lista.

se U_{Bmax}=9 V, R_V=562 Ω

con l'uso di un amplificatore secondo 58 °C (136,4 °F)

58 °C (136,4 °F)

EN 60947-5-6

tita T_{Umax}

Connettore

Il connettore non deve essere scollegato quando è sotto tensione. Il rilevatore di prossimità è contrassegnato come segue: "ATTENZIONE - NON SCOLLEGARE DURANTE L'ALIMENTAZIONE". Quando il connettore è scollegato, è necessario evitare che le parti interne (vale a dire le parti non accessibili quando è collegato) si sporchino. La connessione a spina può essere interrotta solamente attraverso un utensile. Questa operazione è possibile solo utilizzando un dispositivo di bloccaggio V1-Clip (accessori di montaggio di Pepperl + Fuchs).

Protezione contro pericoli meccanici

il sensore non deve essere sottoposto ad ALCUN pericolo meccanico .

Il sensore e il cavo di collegamento devono essere protetti da raggi UV dannosi. Ciò può essere realizzato attraverso l'utilizzo Protezione contro la luce UV di spazi interni

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in Carica elettrostatica metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

Data di stampare: 2013-02-08 181087 ita.xml Data di edizione: 2013-02-08 16:53

www.pepperl-fuchs.com

Copyright Pepperl+Fuchs

ATEX 3G (nL)

Istruzioni per l'uso

Categoria di apparecchio 3G

Conformità alle direttive Conformità alle norme

Marcatura CE

Marcatura Ex

Capacità interna effettiva Ci Induttanza interna effettiva Ci

Informazioni generali

Installazione, messa in servizio

Manutenzione

Condizioni particolari

Temperatura ambiente massima consentita T_{Umax} con Ui = 20V

se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T6 se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T5 se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T4-T1 se Pi=64 mW, Ii=25 mA, T6 se Pi=64 mW. Ii=25 mA. T6 se Pi=64 mW, Ii=25 mA, T6 se Pi=169 mW, Ii=52 mA, T6 se Pi=169 mW, Ii=52 mA, T5 se Pi=169 mW, Ii=52 mA, T4-T1 se Pi=242 mW li=76 mA T6 se Pi=242 mW, Ii=76 mA, T5 se Pi=242 mW, Ii=76 mA, T4-T1

Protezione contro pericoli meccanici

Protezione contro la luce UV

Carica elettrostatica

raccordi

Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di sostanze sotto forma di gas, vapore e nebbia

94/9/EG

EN 60079-15:2005 Modo di protezione "n" Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito

C€0102

(Ex) II 3G Ex nL IIC T6 X L'indicazione rilevante Ex si trova sull'etichetta adesiva...

≤ 120 nF; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

 $\leq 50~\mu H$; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso. I dati indicati nella scheda tecnica possono variare a seconda di quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso!

Attenersi a quanto indicato nelle condizioni particolari!

La direttiva 94/9/CE vale in generale solo per l'utilizzo di materiale elettrico in condizioni atmosferiche.

L'ente certificatore indicato ha eseguito delle verifiche sull'utilizzo dei materiali a temperature ambiente > 60 °C, controllando la presenza di superfici molto calde. Se non si impiega il materiale in condizioni atmosferiche, bisognerà tener conto nel caso specifico di una riduzione delle energie minime di innesco.

Devono essere osservate le leggi, le direttive e le norme pertinenti all'utilizzo o all'applicazione prevista. Il sensore può funzionare solo con un circuito elettrico ad energia limitata che risponde ai requisiti IEC 60079-15. Il gruppo esplosivo si orienta al circuito elettrico di alimentazione connesso ad energia limitata. L'etichetta adesiva consegnata deve essere applicata nelle vicinanze del sensore! La superficie sulla quale incollare deve essere pulita, sgrassata e liscia!

L'etichetta deve essere permanente e sempre leggibile anche in caso di una corrosione chimica!

Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine.

55 °C (131 °F) 41 °C (105,8 °F) 41 °C (105.8 °F) 41 °C (105.8 °F) 29 °C (84.2 °F) 29 °C (84,2 °F) 29 °C (84,2 °F)

il sensore non deve essere sottoposto ad ALCUN pericolo meccanico. In caso di utilizzo in intervalli di temperatura inferiori ai -20°C il sensore deve essere protetto da colpi attraverso l'inserimento in un ulteriore involucro.

Il sensore e il cavo di collegamento devono essere protetti da raggi UV dannosi. Ciò può essere realizzato attraverso l'utilizzo di spazi interni.

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

Le parti di connessione devono essere posizionate in modo tale da raggiungere almeno il modo di protezione IP20 secondo IEC 60529

ATEX 3G (ic)

Istruzioni per l'uso

Categoria di apparecchio 3G (ic)

Conformità alle direttive Conformità alle norme

Marcatura CE

Marcatura Ex

Capacità interna effettiva C_i Induttanza interna effettiva C_i Informazioni generali

Installazione, messa in servizio

Manutenzione

Condizioni particolari

Temperatura ambiente massima consentita T_{Umax} con Ui = 20V

se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T6
se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T5
se Pi=34 mW, Ii=25 mA, T4-T1
se Pi=64 mW, Ii=25 mA, T6
se Pi=64 mW, Ii=25 mA, T6
se Pi=64 mW, Ii=25 mA, T6
se Pi=169 mW, Ii=25 mA, T6
se Pi=169 mW, Ii=52 mA, T5
se Pi=169 mW, Ii=52 mA, T4-T1
se Pi=242 mW, Ii=76 mA, T6
se Pi=242 mW, Ii=76 mA, T5
se Pi=242 mW, Ii=76 mA, T5

Protezione contro pericoli meccanici

raccordi

Carica elettrostatica

Impianti elettrici per luoghi con rischio di esplosione

per l'utilizzo in luoghi con pericolo di esplosione di sostanze sotto forma di gas, vapore e nebbia

94/9/EG

EN 60079-0:2009, EN 60079-11:2007 Modo di protezione "ic" Limitazione dovuta alle condizioni menzionate qui di seguito

C € |

⟨Ex⟩ II 3G Ex ic IIC T6 Gc X

L'indicazione rilevante Ex si trova sull'etichetta adesiva...

≤ 120 nF; E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

< 50 μH : E' considerata una lunghezza del cavo di 10 m.

L'impianto deve essere fatto funzionare rispettando le indicazioni della scheda tecnica e di queste istruzioni per l'uso. I dati indicati nella scheda tecnica possono variare a seconda di quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso! Attenersi a quanto indicato nelle condizioni particolari!

Attenersi a quanto indicato nelle condizioni particolari! La direttiva 94/9/CE vale in generale solo per l'utilizzo di materiale elettrico in condi-

zioni atmosferiche. L'ente certificatore indicato ha eseguito delle verifiche sull'utilizzo dei materiali a temperature ambiente > 60 °C, controllando la presenza di superfici molto calde.

Le trite cer finicatore indicator na desegnito delle verificite sun diffizzo dei materiaria temperature ambiente > 60 °C, controllando la presenza di superfici molto calde. Se non si impiega il materiale in condizioni atmosferiche, bisognerà tener conto nel caso specifico di una riduzione delle energie minime di innesco.

Devono essere osservate le leggi, le direttive e le norme pertinenti all'utilizzo o all'applicazione prevista. Il sensore può essere fatto funzionare solo con circuiti elettrici con energia limitata che rispondono ai requisiti IEC 60079-11. Il gruppo esplosivo si orienta al circuito elettrico di alimentazione connesso ad energia limitata. L'etichetta adesiva consegnata deve essere applicata nelle vicinanze del sensore! La superficie sulla quale incollare deve essere pulita, sgrassata e liscia! L'etichetta deve essere permanente e sempre leggibile anche in caso di una corrosione chimica!

Le macchine che vengono utilizzate in luoghi con pericolo di esplosione non devono essere modificate.

Non sono possibili riparazioni di queste macchine.

55 °C (131 °F) 41 °C (105,8 °F) 41 °C (105,8 °F) 41 °C (105,8 °F) 29 °C (84,2 °F) 29 °C (84,2 °F) 29 °C (84,2 °F)

Il sensore non deve essere danneggiato meccanicamente. In caso di utilizzo in intervalli di temperatura inferiori ai -20°C il sensore deve essere protetto da colpi attraverso l'inserimento in un ulteriore involucro.

Devono essere evitate cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo. Cariche elettrostatiche di parti dell'involucro in metallo pericolose possono essere evitate inserendo queste parti di involucro in metallo nell'equilibratura del potenziale.

Le parti di connessione devono essere posizionate in modo tale da raggiungere almeno il modo di protezione IP20 secondo IEC 60529.